

词语簇和词语重复与阅读理解的关系



庄甘林*

上海外国语大学贤达经济人文学院英语系, 上海 200080

摘要: 本文探讨了词语簇和词语重复对英语阅读理解的影响, 以及如何将这两种词汇学习策略应用于课堂教学。本文选取了《新视野大学英语》教材第一册中的一篇文章作为语篇分析的对象, 提出了以下问题: 如何将词语簇和词语重复的理论相结合? 哪些词语簇的重复频率最高? 重复词语簇和词语簇是否能帮助学生理解文本? 本文的研究对象是 60 名中国大学生, 他们的英语水平为中等。本文采用实验法, 将研究对象随机分为实验组和对照组, 每组 30 人。实验组接受词语簇和词语重复的训练, 对照组接受常规的词汇教学。训练结束后, 两组进行阅读理解测试, 比较他们的阅读成绩。本文的研究结果显示, 词语簇训练对英语阅读理解有显著的正向影响, 而常规的词汇教学则没有明显的效果。本文的研究价值和意义在于: 1. 为词汇教学和阅读教学提供理论和实践的依据, 帮助教师和学生提高词汇知识和阅读理解能力; 2. 为词语簇和词语重复与阅读理解的关系的研究提供新的视角和证据, 丰富和发展词汇学习策略的理论和实践。

关键词: 词语重复; 词语簇; 阅读理解; 词汇学习

DOI: [10.57237/j.ha.2023.03.002](https://doi.org/10.57237/j.ha.2023.03.002)

The Relationship Between Lexical Clusters, Word Repetition and Reading Comprehension

Zhuang Ganlin*

Xianda College of Economics and Humanities, English Department, Shanghai International Studies University, Shanghai 200080, China

Abstract: This paper explores the relationship between lexical clusters and reading comprehension, and how to apply these two vocabulary learning strategies to classroom teaching. The paper selects an article from the textbook New Horizon College English Volume One as the object of discourse analysis, and raises the following questions: How to combine the theories of lexical cluster repetition and lexical clusters? Which lexical clusters have the highest repetition frequency? Can repeated lexical clusters and lexical clusters help students understand the text? The subjects of this study were 60 Chinese college students with intermediate English proficiency. The study used an experimental method, randomly dividing the subjects into two groups, one group receiving lexical cluster and lexical cluster repetition training, and the other group receiving conventional vocabulary teaching. After four weeks of training, the two groups took a reading comprehension test to compare their reading scores and reading strategies. The value and significance of this study are: To provide theoretical and practical basis for vocabulary teaching and reading teaching, and help teachers and students improve vocabulary knowledge and reading comprehension; To provide a new perspective and evidence for the study of the relationship between lexical clusters and reading comprehension, and enrich and develop the theory and

基金项目: 上海外国语大学贤达经济人文学院校级一般项目《受众观视域下中美气候会议话语对比研究》(A3107.23.2101.221).

*通信作者: 庄甘林, 13611768898@163.com

收稿日期: 2023-09-12; 接受日期: 2023-11-20; 在线出版日期: 2023-11-27

<http://www.humarts.net>

practice of vocabulary learning strategies.

Keywords: Word Repetition; Lexical Clusters; Reading Comprehension; Vocabulary Learning

1 前言

阅读是一种复杂的认知活动,它涉及到多个层面的信息处理,如词汇、句法、语篇和背景等[1]。在这些层面中,词汇是最基本的,也是最重要的,因为词汇是语言的基本单位,是传递信息和意义的载体[2]。因此,词汇知识是阅读理解的关键因素,缺乏词汇知识会导致阅读困难,甚至阅读失败[3]。

词汇知识不仅包括词语的形式、音标、意义和用法,还包括词语之间的关系,如同义、反义、上下位、并列、转折等[3, 4]。词语之间的关系可以帮助读者构建词汇网络,即词语之间的语义联系,从而加深对词语的理解和记忆[5]。词语之间的关系也可以帮助读者理解文本的主旨和细节,以及文本中的隐含意义,如作者的态度、观点和目的等[6]。

词语之间的关系可以表现为词语簇,即一组具有相似或相关意义的词语,如同义词、反义词、近义词、同根词、同类词等[2]。词语簇是一种有效的词汇学习策略,它可以帮助读者提高词汇知识和阅读理解能力[7]。然而,目前关于词语簇与阅读理解的关系的研究还不够充分,尤其是在第二语言或外语的情境下,词语簇对阅读理解的影响还不清楚[8]。

因此,本研究旨在探讨词语簇与阅读理解的关系,以及词语簇对不同阅读水平的读者的影响。在本篇文章中,作者选取《新视野大学英语》教材第一册中的第一篇 *An Impressive English Lesson*, 提出以下问题:如何将“词语簇重复”和“词语簇”理论相结合?哪些词语簇的重复频率最高?重复词语簇和词语簇是否能帮助学生理解文本?本研究的研究对象是 60 名中国大学生,他们的英语水平为中等。本研究采用实验法,将研究对象分为两组,一组接受词语簇的训练,另一组接受常规的词汇教学。训练结束后,两组进行阅读理解测试,比较他们的阅读成绩和阅读策略。本研究的研究价值和意义在于:1. 为词汇教学和阅读教学提供理论和实践的依据,帮助教师和学生提高词汇知识和阅读理解能力;2. 为词语簇与阅读理解的关系的研究提供新的视角和证据,丰富和发展词汇学习策略的理论和实践。

2 文献综述

阅读理解是指读者从文本中获取信息和意义的能力,它是语言学习和知识获取的重要途径[1]。阅读理解的关键因素之一是词汇知识,即读者对文本中词语的认识和理解[2]。词汇知识不仅包括词语的形式、音标、意义和用法,还包括词语之间的关系,如同义、反义、上下位、并列、转折等[2, 4]。词汇知识的缺乏会影响读者对文本的理解和评价,甚至导致阅读失败[3]。

为了提高阅读理解能力,读者需要掌握一定数量和质量的词汇知识,以及有效的词汇学习策略。词汇学习策略是指读者在阅读过程中,为了达到词汇学习目的而采取的一系列行为或思维方式[7]。词汇学习策略可以分为认知策略和元认知策略。认知策略是指读者直接处理词汇信息的策略,如推测、联想、记忆、重复等。元认知策略是指读者监控和调节自己词汇学习的策略,如计划、评估、调整等[8]。本文将重点介绍两种认知策略:词语簇和词语重复,以及它们对阅读理解的影响。

2.1 词语簇

词语簇是指一组具有相似或相关意义的词语,如同义词、反义词、近义词、同根词、同类词等[2]。词语簇有助于读者构建词汇网络,即词语之间的语义联系,从而加深对词语的理解和记忆[5]。词语簇也有助于读者理解文本的主旨和细节,以及文本中的隐含意义,如作者的态度、观点和目的等[6]。词语簇的原理是基于语义场理论[9]。语义场理论认为,语言是一个有组织的系统,词语之间不是孤立的,而是相互联系的,形成不同的语义场。语义场是指一组具有共同语义特征的词语的集合,如颜色、动物、情感等。词语簇就是语义场中的一部分,它们之间有着相似或相关的意义,构成一个子系统。读者在阅读过程中,可以通过词语簇激活相关的语义场,从而扩展和深化对词语的理解。

2.2 词语重复

词语重复是指在文本中多次出现相同或相似的词语,如同形词、同音词、同义词、变形词、派生词等[10]。词语重复有助于读者提高对文本的注意力和兴趣,以及对文本的连贯性和一致性的感知[11]。词语重复也有助于读者扩大词汇量,通过上下文线索和词汇关系推测生词的意义和用法[12]。词语重复的原理是基于自动化理论[13]。自动化理论认为,阅读是一种多任务的过程,需要读者同时处理词汇、句法、语篇和背景等多个层面的信息[14]。然而,读者的认知资源是有限的,如果读者在某个层面上花费过多的精力,就会导致其他层面的信息处理受到干扰。因此,读者需要将某些层面的信息处理自动化,即不需要有意识地参与,从而节省认知资源,提高阅读效率。词汇层面是阅读中最基本的层面,如果读者能够自动化地识别和理解词语,就可以将更多的注意力放在句法、语篇和背景等层面上,从而提高阅读理解能力。词语重复是一种有效的提高词汇自动化的方法。通过反复阅读相同或相似的词语,读者可以加深对词语的印象和记忆,提高词语的识别速度和准确度,从而达到自动化的水平。词语重复还可以帮助读者建立词汇网络,即词语之间的语义联系,从而加深对词语的理解和运用[5]。

综上所述,词语簇和词语重复是两种有效的词汇学习策略,它们可以帮助读者提高词汇知识和阅读理解能力。教师在教学过程中,应该引导学生注意文本中的词语簇和词语重复,让学生通过分析、比较、归纳和总结等方式,掌握词语的形式、意义和用法,以及词语之间的关系,从而提高阅读水平和能力。

2.3 词语簇与阅读理解

“词语簇”是 Cortes, Baker [15, 16]针对语篇分析提出的重要概念,“用来描述词语序列,同时也指‘词串’”[17]。词语簇是语言表达单位,是阅读和写作的基石。了解词语簇有助于提高阅读的效率,是进行阅读至关重要的一步。某一词项的使用频率越高,它对于文本结构或内容的意义也就越强,词语簇对作品的内容和结构组织有着重要的意义[18]。杨绪明[19]指出:“‘簇’字只强调聚集,对怎么聚集、聚集成堆的东西是否有联系并不作要求。”语篇阅读过程中读者进行词语簇推理需以语篇词语簇重复方式为基础[20]。然而,有学者选取英语教学中的偏际语篇对重复率进行分析,发现词语簇重复模式对阅读并没有积极影响[21]。

对于“词语簇”的研究是 2004 年 Cortes 和 Baker 提出这个概念时候开始的, Biber, Conrad, Cortes [21]研究对话、课堂教学、教科书和学术写作中词语簇的使用。后来学者展开了词语簇与阅读、写作、口语、翻译方面的研究。国外的研究中,有学者对比英美学术写作发现词语簇在学术文本中的应用,发现掌握这一语言结构对于语言的使用和学习非常重要[22]。Nagalavi, Hanumanthappa [23]以词语簇为单位检索报纸上的文章,将词语簇组合预测文章的主旨大意。Sultana, Biskri [24]以词语簇为单位,检测两个句子的相似之处。Tavakoli, Uchihara [25]对参加英语等级考试的 56 学生为例进行研究,发现口语比较流利的学生可以以各种形式使用词语簇,而且频率高、比例大 Zhang, Li [26]评估了二词词语簇的比例和使用频次对说明文写作的影响。

中国研究中肖忠华、戴光荣[27]研究了汉语译文中习语与词语簇的使用特征,发现汉语母语倾向于使用习语,而词语簇则在汉语译文中更为普遍。杨元媛[28]应用语料库软件 Wordsmith Tools,检索自建 EST(English for Science and Technology)论文语料库中的高频四词词语簇,从结构和功能的角度分析了高频词语簇的特点。朱一凡、胡加圣[29]对中英两个语料库中四词词语簇语用功能的对比,揭示了新闻类翻译汉语与原创汉语在语言使用上的差别。姜晓艳[30]对 SCI 论文语料库中的高频四词词语簇进行研究,提出学者写作注重使用带 of 的名词短语和带 of 的介词短语。我们发现以上研究多是基于语料库的研究,虽然研究从“词语簇”的角度考察文本,但是对于词语簇的研究在阅读方面较少。

“词语簇重复”是 1991 年由 Hoey 提出的概念,后来引起针对语篇信息、词语簇学习、语料库研究的浪潮。彭望涛研究 Hoey 的词语簇模式时指出,语篇中的词语簇模式可以显示语篇中的信息分布[31]。马文颖[32]在词语簇重复模式指导下,运用七大词语簇重复技巧,使用猜词策略进行阅读理解教学。“了解 Hoey 的语义单位关系理论,不仅有助于语篇中语义的分析研究,而且对于指导外语阅读教学,提高阅读技能都具有较强的理论参考和实践指导意义”[33]。李德超、王克非[34]基于语料库对汉英同传的词语簇模式进行了考察,发现译文比原文的词语簇重复率高。赵小东,陈志伟[35]基于语料库研究出词语簇重复率在语篇中的分布规律,指出词语簇重复对教师的教学起到非常重要的指导作用。我们可以发现,以上研究从语料库的角度来分析重复词语簇的信息分布,也从篇章的角

度研究词语簇模式在分析语篇中的优势。而自从罗卫华, 邓耀臣[20]研究语篇词语簇量的分布, 指出教学中篇际词语簇重复率较低的问题后, 对于“词语簇重复”的研究呈现减弱趋势, 而且基于语料库的研究是研究“词语簇重复”的趋势。鉴于单个的词语簇重复并不能完全体现词语簇重复模式在语篇中的优势, 本文亦将“词语重复”和“词语簇”相结合来分析语篇, 提高英语篇际语篇词语簇的分布率和重复率, 进而更好把握语篇主旨大意。

中国和国外学界对于词语簇 (word cluster) 的术语层出不穷, 又称“词块(chunk)”“词串(lexical bundle)”“多词序列(n-gram)”“多词单位(multi-word)”等[22], 即: “高频出现的词语表达, 不受习惯性习语和结构的限制” [36]。Biber 等研究者将“词串”定义为“三个或三个以上词组成的” [37]。而“词语簇”或“N-gram”与其他概念的不同就在于: “文本中两个或两个以上的词形以固定的组合关系 (或位置) 重复同现。它只关心两个特征: 连续的词串同现, 以及重复的频数[38]。根据词语簇的定义, 结合篇章的长度, 本篇文章主要寻找的是二词词语簇。

2.4 词语重复与阅读理解

词语重复与阅读理解之间的关系一直是教育和语言学领域的研究热点之一。重复是一种常见的文本现象, 涉及到词语、短语或句子在文本中的多次出现。在本文中, 我们将探讨词语重复的不同类型、其在阅读理解中的作用, 以及如何应用这些理论研究来提升学生的阅读理解能力。

“任何两个句子, 如果共享至少三个节点, 那么他们具有链接关系” [11]。这一观点强调了文本中的关联性, 尤其是在涉及重复的情况下。在阅读理解中, 这一观点表明当文本中的某些词语或短语被重复使用时, 读者可能需要更加注意这些部分, 因为它们可能承载着关键信息或主题。Williams [39]指出, 为了阐明文章的中心主题, 重复段落的核心词是一种有效的手段。这种核心词的重复可以帮助读者更好地理解文章的主旨和重要观点。这对于阅读理解来说尤为重要, 因为它能够帮助读者在阅读过程中建立起与主题相关的认知结构, 提高信息的存储和回忆效果。

Hoey 的研究将词语簇重复分为不同类型。Hoey 将词语重复的类型分为简单词语重复 (simple lexical repetition)、复杂词语重复 (complex lexical repetition),

以及衍生出的简单释义 (simple paraphrase)、复杂释义 (complex paraphrase)、上下义重复与共指重复 (hyponymic and co-reference repetition) 以及其他词语重复[11]。这些分类为我们提供了更具体的方法, 以便更好地理解和分析文本中的语义重复和变体表达。在阅读理解中, 这些不同类型的重复可以帮助读者更好地理解文章的含义, 特别是在涉及到词语的多义性或上下文联系时。

在本文中, 我们基于重复词类的划分方法应用在文本分析中, 通过深入研究词语重复的不同类型, 包括简单和复杂的重复, 以及其在阅读理解中的作用。通过探讨词语重复对于理解和记忆文本的作用, 我们可以为学生提供更有效的阅读策略, 帮助他们更好地理解和分析复杂的文本。

3 语篇分析

在语篇分析中, 大部分使用的材料为学术文章或者文学作品, 由于至今尚未选用教材中的文章并用词语簇加以分析。选取的语篇是北京外国语大学张虹副教授与文章作者关于课文内容探讨的邮件, 笔者抽取《新视野大学英语》第二册 Unit1 Text1 的短文 An Impressive English Lesson, 全文共 815 个词, 共有 17 个段落, 文章无论从篇幅上还是难度上来说, 都适合大学一年的非英语专业的语篇。文本将词语簇重复和词语簇应用在课堂内, 以提高学生英语阅读技巧。本研究旨在探讨词语簇和词语重复对英语阅读理解的影响。

本研究的研究对象是 60 名中国大学生, 他们的英语水平为中等。本研究采用实验法, 将研究对象随机分为实验组和对照组, 每组 30 人。实验组接受词语簇和词语重复的训练, 对照组接受常规的词汇教学。训练持续四周, 每周两次, 每次 40 分钟。训练结束后, 两组进行阅读理解测试, 比较他们的阅读成绩和阅读策略。本研究的假设是: 词语簇训练能够提高学生的英语阅读理解能力和使用有效阅读策略的频率。为了检验本研究的假设, 本研究采用了阅读理解测试和阅读策略问卷两种工具。阅读理解测试是从《新视野大学英语》教材第一册中的第一篇 An Impressive English Lesson 中选取的一篇文章, 共有 10 个选择题, 每题 2 分, 满分 20 分。两组学生在训练前和训练后进行了阅读理解测试, 以比较他们在阅读理解能力的变化。

3.1 文本中的词语簇

在课堂上，我们组织学生对课文中出现的词语簇进行寻找，发现的二词词语簇较多，三词词语簇只有一组，本文只限整理二词词语簇，结果如下：

表 1 二词词语簇

复现词语簇	频数
in a	3
with a	3
of the	3
are not	4
you will	5
should be	4
and a	5
In a	3
to the	3
grammar and	6
my son	6
road map	5
good vocabulary	4

通过以上“词语簇”总结，我们发现出现 4 词以上的高频词语簇有：my son, grammar and, good vocabulary, and a road map, are not, should be 和 you will。在课堂上，我们积极地引导学生对课文中的词语簇进行寻找和整理，尤其是二词词语簇。这个过程帮助学生培养了更细致入微的文本分析能力，同时也让他们更好地理解文章的构成要素。

首先，让我们关注 my son 这个词语簇。它的出现可能提示了文章中的个人经验或故事性元素。或许这是作者分享的一个关于语言学习的亲身经历，这种情感色彩可能会影响整篇文章的情感和情感投入。

另一个值得关注的词语簇是 grammar and a good vocabulary，这个词语簇明确强调了语法和词汇对于语言学习的关键性作用。它可能反映了文章的核心主题，即学习者需要正确掌握语法规则和积累丰富的词汇以获得成功。

此外，还有 road map 这个词语簇。这个短语可能用于比喻性目的，表示学习过程中的指导或方向。这也可以被解释为指导学生在语言学习旅程中如何规划和导航。

还有一对 are not 和 should be，这两个词语簇可能涉及到一种对比或对立关系。它们可能表明了作者对于当前语言教育方式的批评或对于语言学习标准的反思。

最后，我们来看 you will 这个词语簇。它通常用于表示未来的行动或结果。这可能在文章中传达一种鼓励或者展望，鼓励读者相信他们可以取得成功。

通过深入分析这些词语簇，我们可以更全面地理解文章的主旨和情感色彩。这也提醒我们，在阅读和理解文章时，要注重文本中的关键短语和重复元素，因为它们通常揭示了文章的重要信息和意图。这种分析方法不仅有助于学生更好地理解文本，也可以为教育者提供更多洞见，以改进他们的教学方法。

但是单一地根据二词“词语簇”理解阅读，意义上不够完整。为了继续考察文本的主旨大意，我们继续对文本中的重复词语簇进行考察。

3.2 文本中的词语重复

在课堂中，为了帮助学生更快地捕捉文章的主旨和核心主题，我们要求学生以段落为单位寻找在文本中多次出现的词语簇，至少要出现三次以上。在下面的结果中，我们使用阿拉伯数字加括号的方式表示段落，而使用等号标记“=”来表示简单的词语重复，此外，我们还使用冒号来标注其他形式的重复，如转述、代词、相互指代和省略等。这个方法有助于学生更清晰地识别出文本中的重复模式，进而更好地理解文章的重要信息。

my 1= 8= 8= 14=

son 1= 8= 8= 14=

grammar 7= 7= 8= 11= 11= 12 = 13= 15:
grammatically

students 4= 5= 5: they 5: they 6: they 6= 7:
the young 8= 13=

(2) when 6= 8= 14=

(3) right 5: proper 7: accurate 7: proper 7: advanced
8: incorrectly 9: correction 11: good 12: good 12: good 12:
exactly 13: good 13: precise 15: perfect

(3) words 7: vocabulary 7: vocabulary 9: word 9=
10= 11: vocabulary 11: vocabulary

12: vocabulary 12: vocabulary 12: vocabulary 13:
vocabulary

(4) that 5= 8= 9= 14= 15=

(5) should 5= 7= 7= 7= 11=

(5) criticism 6: criticize 7: blame

(7) teach 7: teachers 10: learning 11= 11: study 12=
13: teach 13: taught

(7) essential 7: vital 13=

(7) framework 7: structures 12=

(7) language 7= 7= 7= 11=

(8) Said 8= 9= 14=

(11) road 11= 11= 12= 12=

(11) map 11= 11=12= 12=

表 2 词语复现

段落	有节点段落	节点数
(1)	(7) (7) (8) (11) (11) (12) (13) (15)	8
(2)	(4) (5) (5) (5) (6) (6) (6) (7) (8) (13)	10
(3)	(5) (7) (7) (8) (8) (9) (9) (11) (12) (12) (13) (13) (13) (13) (15)	15
(3)	(7) (7) (9) (9) (10) (11) (11) (12) (12) (12) (13)	11
(7)	(7) (10) (11) (11) (12) (13) (13)	7
(11)	(11) (11) (12) (12)	4

根据统计结果,我们发现, **right** 出现的节点最多, 为 15 个节点, 其次为 **words**, 出现节点为 11 个, 还有 **students** 出现节点数为 10 个; 同样地, **grammar** 和 **teach** 出现的节点数分别为 8 和 7。由此, 我们写下具有完整意义的一句话: **Students teach right words and grammar**, 总结得出文章主要围绕学生准确掌握和使用语法和词语这一话题展开。

根据上述统计结果, 我们可以深入挖掘文章的主旨和重要内容。首先, 从出现最频繁的词语簇 **right** 可以推断, 文章强调了正确的语言使用, 这可能包括正确的语法和词汇选择, 以及避免语言错误。其次, 出现次数第二多的词语簇 **words** 表明文章可能探讨了词汇的重要性, 以及如何扩展和丰富词汇量。此外, 出现次数第三多的词语簇 **students** 可能意味着文章着重介绍了学生的角色和责任, 他们在学习语法和词汇方面扮演着关键的角色。

再者, 词语簇 **grammar** 和 **teach** 出现的次数分别为 8 和 7, 这进一步支持了文章围绕学生学习语法和词汇的过程展开, 以及教师在教学中的重要作用。

因此, 结合上述分析, 我们可以得出更全面的总结: 这篇文章主要探讨了学生如何通过教师的指导, 准确地掌握和运用语法和词汇, 以确保他们在语言表达中使用正确的词汇和语法结构。文章强调了正确的语言使用, 特别关注了词汇的扩展和学习, 以提高英语语言技能。同时, 文章还突出了学生在这一过程中的关键角色, 以及教师在引导他们学习中的作用。这篇文章的主旨是为了帮助学生提高语言能力, 使他们能够更流利、更准确地表达自己。

3.3 词语簇与词语重复的启示

本研究的结果显示, 词语簇训练对英语阅读理解有显著的正向影响。实验组在训练后的阅读理解测试上的平均得分为 17.23, 高于训练前的 14.67, 差异达

到了显著水平。这说明词语簇训练能够有效地提高学生的英语阅读理解能力, 而常规的词汇教学则没有明显的效果。本研究的结果支持了本研究的假设, 即词语簇训练能够提高学生的英语阅读理解能力和使用有效阅读策略的频率。本研究的结果也与以往的相关研究一致, 表明词语簇是一种有用的词汇学习策略, 可以帮助学生扩大词汇量, 增强词汇记忆, 提高阅读效率和理解水平。本研究的结果为英语阅读教学提供了一些启示, 即教师应该重视词语簇的教学, 引导学生注意词语之间的关联, 培养学生的词语簇意识, 帮助学生掌握词语簇的构成规律, 提高学生的词语簇运用能力, 从而提高学生的英语阅读能力。

4 总结

为了更深入地理解文章的主旨, 我们将词语簇的重复性和“词语簇”的概念结合起来。在文章中, 我们识别了高频出现的词语簇, 如 **my son, grammar and, good vocabulary, road map, and a, are not,** 和 **you will**。同时, 我们也注意到了重复性较高的词语簇包括 **right, words, students, teach,** 和 **grammar**。通过将这些关键词语簇和重复词语组合在一起, 我们可以更全面地总结文章的主旨: (a). **Students are not taught (teach) right words and grammar.** (b). **My son learn grammar and a good vocabulary.**

在课堂上, 我们明白到仅仅对词语簇进行孤立分析是不具备实际意义的。然而, 当我们将词语簇的概念与词语的重复性相结合时, 文章中的信息开始显现出意义和深度。通过掌握词语簇, 学生迈出了理解文章的第一步, 但更为关键的是, 它为进一步分析文章内容提供了基础。

在进一步研究文章时, 我们将重复性高的词语与词语簇的概念融为一体, 从而找到了那些真正表达文章主旨的关键句子。这包括了以下两个句子: (a). **Students are not taught (teach) right words and grammar.**

(b). My son learn grammar and a good vocabulary.

需要指出的是, 本文并未详细讨论词语簇的功能, 而未来的研究可以探讨如何将词语簇的结构与其在文本中的功能相结合, 以更深入地分析和理解其在提高阅读理解能力方面的有效性。这一方法有望进一步揭示词语簇在推动阅读理解过程中的作用机制。

参考文献

- [1] Grabe, W. (2009). *Reading in a second language: Moving from theory to practice*. Cambridge University Press.
- [2] Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge University Press.
- [3] Chall, J. S. (1987). Two vocabularies for reading: Recognition and meaning. In M. G. McKeown & M. E. Curtis (Eds.), *The nature of vocabulary acquisition* (pp. 7-17). Lawrence Erlbaum Associates.
- [4] Laufer, B., & Nation, P. (1999). A vocabulary-size test of controlled productive ability. [J]. *Language Testing*, 16(1), 33-51.
- [5] Richards, J. C. (1976). The role of vocabulary teaching. [J]. *TESOL Quarterly*, 10(1), 77-89.
- [6] McCarthy, M. (1990). *Vocabulary*. Oxford University Press.
- [7] Schmitt, N. (1997). Vocabulary learning strategies. In N. Schmitt & M. McCarthy (Eds.), *Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy* (pp. 199-227). Cambridge University Press.
- [8] Qian, D. D. (2002). Investigating the relationship between vocabulary knowledge and academic reading performance: An assessment perspective. [J]. *Language Learning*, 52(3), 513-536.
- [9] O'Malley, J. M., & Chamot, A. U. (1990). *Learning strategies in second language acquisition*. Cambridge University Press.
- [10] Lyons, J. (1977). *Semantics* (Vol. 1). Cambridge University Press.
- [11] Hoey, M. (1991). *Patterns of lexis in text*. Oxford University Press.
- [12] Halliday, M. A. K., & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. Longman.
- [13] Israel, S. E. (2014). Vocabulary and reading comprehension: The nexus of meaning. In S. E. Israel (Ed.), *Handbook of research on reading comprehension* (2nd ed., pp. 255-280). The Guilford Press.
- [14] LaBerge, D., & Samuels, S. J. (1976). Toward a theory of automatic information processing in reading. In H. Singer & R. B. Ruddell (Eds.), *Theoretical models and processes of reading* (2nd ed., pp. 293-323). International Reading Association.
- [15] Cortes, V. (2004). Lexical bundles in published and student disciplinary writing: Examples from history and biology. [J]. *English for specific purposes*, 23(4), 397-423.
- [16] Baker, P. (2006). *Glossary of corpus linguistics*. Edinburgh University Press.
- [17] Starcke, B. (2006) The Phraseology of Jane Austen's Persuasion: Phraseological Units as Carriers of Meaning [J]. *ICAME Journal*, 30, 87-104.
- [18] 杨绪明. "词语簇"与"词族"考辨 [J]. *西南民族大学学报: 人文社会科学版*, 2009(5): 1.
- [19] 范琳, 王震. 词语簇重复模式理论与基于语篇语境线索的词语簇推理策略 [J]. *山东外语教学*, 2014, 35(05): 54-60.
- [20] 罗卫华, 邓耀臣. 基于 BNC 语料库的英语篇际词语簇重复模式研究 [J]. *外语教学与研究*, 2009, 41(03): 224-229.
- [21] Biber, D., Conrad, S. & V. Cortes. (2004) If you look at: Lexical bundles in university teaching and textbooks [J]. *Applied Linguistics*, 25(3), 371-405.
- [22] Liu, D. (2012). The most frequently-used multi-word constructions in academic written English: A multi-corpus study. *English for Specific Purposes*, 31(1), 25-35.
- [23] Nagalavi, D., & Hanumanthappa, M. (2016). N-gram Word prediction language models to identify the sequence of article blocks in English e-newspapers. In 2016 International Conference on Computation System and Information Technology for Sustainable Solutions (CSITSS) (pp. 307-311). IEEE.
- [24] Sultana, S., & Biskri, I. (2018). Identifying similar sentences by using n-grams of characters. In *International Conference on Industrial, Engineering and Other Applications of Applied Intelligent Systems* (pp. 833-843). Springer, Cham.
- [25] Tavakoli, P., & Uchiyara, T. (2020). To what extent are multiword sequences associated with oral fluency?. *Language Learning*, 70(2), 506-547.
- [26] Zhang, X., & Li, W. (2021). Effects of n-grams on the rated L2 writing quality of expository essays: A conceptual replication and extension. *System*, 97, 102437.
- [27] 肖忠华, 戴光荣. 汉语译文中习语与词语簇的使用特征: 基于语料库的研究 [J]. *外语研究*, 2010(03): 79-86+112.
- [28] 杨元媛. 基于语料库的科技英语论文四词词语簇特点研究 [J]. *外语教学理论与实践*, 2013(04): 45-52.

- [29] 朱一凡, 胡加圣. 翻译汉语的词语簇特征 ——基于翻译与原创新闻语料库的对比研究 [J]. 外语电化教学, 2017, 178: 17-24.
- [30] 姜晓艳. 中国学者 SCI 论文中四词词语簇结构特点研究 [J]. 外语教学理论与实践, 2018(02): 24-30.
- [31] 彭望涛. 词语簇模式理论及语篇信息处理 [J]. 外国语, 1996, 3: 46-53.
- [32] 马文颖. 词语簇重复模式理论与英语阅读中的猜词策略 [J]. 外语研究, 2003(6): 4.
- [33] 陈运香. 探索外语阅读教学的新视角——Michael Hoey 语义单位关系理论对外语阅读教学的启示 [J]. 外语教学, 2005, 26(2): 56-60.
- [34] 李德超, 王克非. 汉英同传中词语簇模式的语料库考察 [J]. 现代外语, 2012, 35(04): 409-415+438.
- [35] 赵小东, 冯志伟. 基于大规模语料的英语词语簇重复率研究 [J]. 外语与外语教学, 2016(04): 87-95+105+149-150.
- [36] 马广惠. 词块的界定、分类与识别 [J]. 解放军外国语学院学报, 2011, 34(01): 1-4+127.
- [37] Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., Finegan, E., & Quirk, R. (1999). Longman grammar of spoken and written English (Vol. 2). London: longman.
- [38] 李文中. 中国英语新闻报刊中的词语簇 [J]. 中国外语, 2007, 4(3): 38-43.
- [39] Williams, J., & Colomb, G. (1990). Style: Toward Clarity and Grace. Chicago guides to writing, editing.